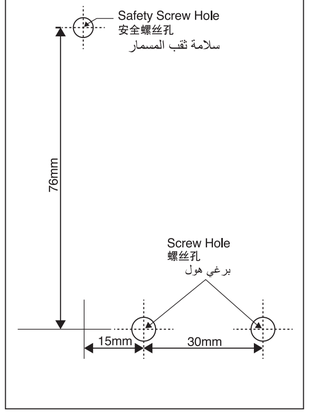
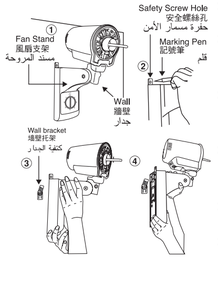
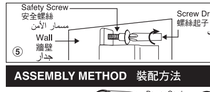
Template Paper / 模板纸 / قالب ورقة



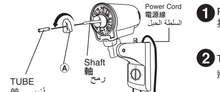
SAFETY SCREW INSTALLATION GUIDE / 保險絲安裝指南 إرشادات لتركيب مسمار الأمن



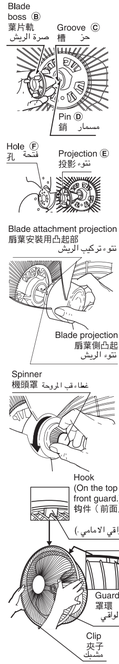
1. Fix the fan stand as shown in illustration ①.
請先固定風扇支架的位置如圖①所示。
ضع مسند المروحة كما هو موضح في الصورة ①.
2. Cross marking for the purpose of drilling safety screw hole as shown in illustration ②.
在安全螺絲孔打上記號如圖②所示。
ضع علامة بالقلم لتحديد مكان حفر حفرة مسمار الأمن كما هو موضح في الصورة ②.
3. Unhook the fan stand from the wall bracket as shown in illustration ③.
將風扇支架從牆壁托架取下如圖③所示。
اخرج مسند المروحة من الحامل الحائطي كما هو موضح في الصورة ③.
4. For easy to make a hole, drill a hole according to the **template paper** provided.
為了更方便鑽洞孔，請使用所提供的**模板紙**鑽孔。
لتسهيل عملية حفر الحفرة، احفر حفرة باستخدام الورقة النموذجية المرفقة.
5. Install the fan stand as shown in illustration ④.
將風扇支架按裝在牆壁支架上如圖④所示。
ركّب مسند المروحة كما هو موضح في الصورة ④.
6. Safety screw should tighten until stopper only as shown in illustration ⑤.
必須將安全螺絲固定和睡緊至"停止位"為止，如圖⑤所示。
يجب شد المسمار إلى حد السدادة كما هو موضح في الصورة ⑤.



ASSEMBLY METHOD 裝配方法 طريقة التجميع



1. Pull out the tube of the shaft and wipe off excess grease.
拉出軸上的管而且拭去過量的油脂。
إجذب للخارج الأنبوبة لعمود الادارة ثم إمسح الشحم الزائد.
2. Turn the nut Ⓐ anti-clockwise and remove it.
將螺母 Ⓐ 逆時針方向扭轉，將之卸下。
ادر الصمولة Ⓐ عكس اتجاه حركة عقارب الساعة وانزعها.
3. Place the rear guard in the proper position. Fit the projections into the guide holes of the guard.
將扇葉後面之護罩安裝於其正確位置。將凸牙完全嵌入護罩之固定孔。
ضع الغطاء الخلفي في وضعها الصحيح وبحيث تكون بد الحمل الى أعلى. وتأكد من دخول بروزات الشبكة في فتحات الدليل الخاصة بها.
4. Turn the nut clockwise and tighten it completely.
將螺母向順時針方向扭轉，將之完全扭緊。
ادر الصامولة فى اتجاه عقارب الساعة واحكم ربطها جيداً.



5. Fix the blade according model name.
根據型號名稱安裝葉。
ركّب الريشة حسب اسم الموديل.

F-409UH, F-359UH, F-409US, F-409U

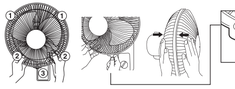
Place the blade boss Ⓑ onto the shaft, and push it all the way until the groove Ⓒ of the blade boss is correctly fitted to the pin Ⓓ of the shaft.
安裝扇葉片頭 Ⓑ 在軸上、塞它進去直至扇葉片頭的槽 Ⓒ 正確適當地嵌入軸針 Ⓓ。
ضع صرة المروحة Ⓑ على عمود الحركة وأدفعها للداخل حتى يتطبق صدفه الفتحة Ⓒ لصرة المروحة مع المسمار Ⓓ لعمود الحركة.
Align the projection Ⓔ with the hole Ⓕ of the blade, and attach the blade to the blade boss.
將突出柱 Ⓔ 對準扇葉上之孔 Ⓕ，然後將扇葉安裝於葉片軸上。
اضبط محور الدوران Ⓔ مع محور فتحة Ⓕ منتصف الريشة، ثم ركب الصرة في الريشة.

F-309UH, F-309US, F-309U

Attach the blade so that the blade attachment projection and blade projection fit together. Then, turn the spinner securely to the left. If it is not tightened completely, an abnormal sound will be heard when the blade stops. Please be sure to tighten it completely.
安裝扇葉：使扇葉的突起接合部份與馬達的突起部份適當地接合。然後、將旋轉器牢固地向左方扭緊。若不完全地扭緊、當扇葉停下來時會發出不正常的聲響。務請肯定完全地扭緊。
ركب الريش بحيث يتحادى نتوء تركيب الريش مع النتوء الموجود الريش بعد ذلك ادر غطاء قب المروحة الى اليسار.
إذا لم يكن محكم الربط سوف يسمع صوت عندما تتوقف الريش. تأكد من احكام ربطه تماماً.
Next turn the spinner anti-clockwise in order to securely tighten the blade.
逆時針方向扭轉旋轉器、傳能安定地扭緊扇葉片。
بعد ذلك ادر الصامولة في عكس اتجاه عقارب الساعة لاحكام ربط الريشة.

6. Align the guard ring's hook with the alignment mark of the rear guard. Press the front guard so that the guard ring fits to the rear guard all around. Then be sure that the clips securely hold the front guard and rear guard together.
接合罩環上的掛鈎於接合標誌或後網上。按下前網以令罩環與後網完全的覆合。
ضع حزام الغطاء الخلفي مع علامة المحاذاة في الواقي الخلفي. اضغط الواقي الامامي الى أن تركيب حلقة الواقي حول الواقي الخلفي بأكمله. بعد ذلك تأكد من المشابك تربط كل من الواقي الامامي والواقي الخلفي معا بإحكام.
Alignment mark (On the top of the rear guard.)
對準標記（後面上部。）
علامة محاذاة (على قمة الواقي الخلفي)

7. Snap together the front and rear guards according to the sequence ①, ② & ③.
依照步驟①，②及③用兩手將前後防護罩嵌合。
اجعل الواقي الخلفي والامامي يتطبقان معا .



Lock clip upwards to hold guard.
夾扣向上按把防護罩鎖緊。
اقفل المشبك إلى الأعلى لإمساك الشبكة.

OPERATION 使用要領 طريقة استخدام

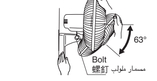
Speed control
速度控制
مفتاح تحكم بالضغط

- To turn on the fan, pull the speed control knob. (Speed: 0→1→2→3→0)
To turn it off, pull the speed control knob until the indicator points to "0".
拉一下速度開關鈕，即能開上電扇。（速度：0→1→2→3→0）
再拉一下速度開關鈕，則指示器指向 "0" 的位置，即可關掉電扇。
لتشغيل المروحة في وضع التشغيل، إجذب مفتاح جذب التحكم في السرعة. ولتسكونها في وضع الايقاف، إجذب المفتاح حتى يوضح المبين الوضع "صفر".

Oscillation and non-oscillation
擺動旋轉及不擺旋轉
تشغيل الذراع و إيقافه

- To activate the automatic oscillation, pull the oscillation control knob. The stop the automatic oscillation, pull the oscillation control knob again.
欲使自動擺動，請拉擺動控制鈕。而當再拉一次時，擺動將會停止。
في حالة الرغبة في استعمال التذبذب الأتوماتيكي، إجذب حول التذبذب سوف يتوقف التذبذب عند جذب الحبل مرة أخرى

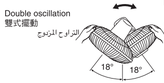
"One-touch" adjustment of tilt
"輕觸" 式俯仰角之調整
"لمساوحة" ضبط الميل



- The air flow can be adjusted upward or downward by simply moving the guard up or down as shown in the figure. Adjust the angle of the fan only after first confirming that it has stopped rotating.
風向垂直之調整、簡單易行，輕輕推動扇葉罩環，即可使它向上或向下移動。扇葉停止轉動之後、才可以調整電扇的方向。
يمكن ضبط تيار الهواء لأعلى ولأسفل بمجرد التنبكة ببساطه إلى أعلى أو إلى أسفل كما هو موضح بالشكل. اضبط زاوية المروحة فقط بعد التنبك أولاً ثمها توقفت عن الدوران.

- If the fan will not stop at the desired angle, use a screwdriver to tighten the bolt.
如果電風扇不能固定在指定的角度時、請使用螺絲批把螺釘鎖緊。
إذا لم توقفف المروحة عند الزاوية المطلوبة، إستخدم مفك لربط المسمار.

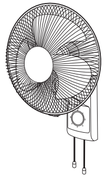
Double oscillation
雙式擺動
الذراع المزدوج



- To change the direction of the air flow, push the edge of the guard to the desired position.
如要變風向、將扇葉護罩邊緣推至所需位置。
لتغيير اتجاه سريان الهواء ← ادفع حرف الشبكة إلى الاتجاه المطلوب.

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

409UH8001BM



Panasonic

Electric Fan (Wall Fan)
電風扇 (壁置式風扇)
مروحة كهربائية (مروحة للجدار)

Model No. 機型 رقم الموديل

F-409UH, F-359UH, F-309UH
F-409US, F-309US, F-409U, F-309U

Operating Instructions 使用說明書 تعليمات التشغيل

SPECIFICATION 規格 المواصفات

MODEL NO. رقم الموديل	VOLTAGE (V) الجهد الكهربائي	FREQ. (Hz) التردد (هرتز)	POWER (W) القدرة (واط)
F-309UH	220 ٢٢٠	50 ٥٠	38 ٣٨
F-309US	220 – 240 ٢٤٠ ~ ٢٢٠	50 ٥٠	33-38 ٣٨-٣٣
F-309U	220 – 240 ٢٤٠ ~ ٢٢٠	50 ٥٠	37-44 ٤٤-٣٧
F-359UH	220 – 240 ٢٤٠ ~ ٢٢٠	50 ٥٠	47-54.5 ٥٤.٥-٤٧
F-409UH, F-409US, F-409U	220 – 240 ٢٤٠ ~ ٢٢٠	50 ٥٠	47.5-54.5 ٥٤.٥-٤٧.٥

MODEL NO. رقم الموديل		F-309U		F-309US		F-409U		F-409US	
Rating المعدل	Voltage (VAC) الفولطية (فولط)	127	١٢٧	220	٢٢٠	127	١٢٧	220	٢٢٠
	Frequency (Hz) التردد (هرتز)	60	٦٠	60	٦٠	60	٦٠	60	٦٠
	Input (W) الدخل (واط)	43	٤٣	44	٤٤	61	٦١	59	٥٩
Blade Speed of Each Position (rev./min.)		1000/1205/1330 ١٠٠٠ / ١٢٠٥ / ١٣٣٠		793/1105/1382 ٧٩٣ / ١١٠٥ / ١٣٨٢		880/1070/1220 ٨٨٠ / ١٠٧٠ / ١٢٢٠		751/1007/1295 ٧٥١ / ١٠٠٧ / ١٢٩٥	
Power Factor (Note : Motor Only)	معامل القدرة (ملاحظة : الموتور فقط)	0.99	٠.٩٩	0.98	٠.٩٨	0.99	٠.٩٩	0.99	٠.٩٩
Rated Air Delivery (m³/min.)	كمية الهواء المقررة (م³/دقيقة)	31	٣١	32	٣٢	51	٥١	54	٥٤
Number of Speed	عدد السرعات	3	٣			3	٣		
Fan Size (cm)	حجم المروحة (سم)	30	٣٠			40	٤٠		
Type of Insulation	نوع العازل	Functional Insulation عازل فعال				Functional Insulation عازل فعال			

Before operating this set, please read these instructions completely.
使用前請詳細閱讀本書所載事項。
يرجى قراءة هذه التعليمات بشكل كامل قبل تشغيل هذا الجهاز.

Use only with rated voltage.
只能使用標定電壓。
يستعمل مع الفولطية المقررة فقط

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如發現電源線損壞，請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防發生任何災害。
اذا تلف سلك التزود بالتيار، يجب استبداله بواسطة المصنع أو وكيل الصيانة أو الأشخاص المؤهلين فقط من أجل تفادي المخاطر

Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance.
進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關掉。
تأكد من فصل المروحة من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسي قبل تنظيف أو صيانة المروحة

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
本設備是不打算供用（包括兒童）身體、感官或心理能力交弱人士使用，或缺乏經驗和知識，除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。
هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسمية (الأطفال) أو قدرات حسية أو عقلية مخفوضة أو ذوي خبرة ومعرفة إلا إذا تم الاستخدام تحت الاشراف أو وفقا للتعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below.
The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
為了避免可能造成使用者受傷或損壞財產，請遵守以下所有的解說細節。
製造商不會因有缺陷或不足的安裝所造成的意外及傷害負責。
لتفادي احتمالية حدوث جرح للمستخدمين أو تلف بالممتلكات يرجى اتباع التوضيح المكتوب في الأسفل أن التصنيع غير مسؤول عن الحوادث والجروح التي قدث نتيجة خلل في التركيب أو نقص فيه

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
如果應該安對監督以確保它們不玩該設備。
يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز

Thank you for purchasing this product.
感謝您選購此產品。
شكراً جزيلاً لشرائك هذا المنتج

Safety Precautions 安全注意事項 احتياطات الامان

Be sure to read and follow these safety directions
請務必詳細閱讀及遵守安全指導
تأكد من قراءة احتياطات الامان

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。
تأكد من المحافظة على احتياطات الامان التالية من اجل تجنب حصول جروحات ق أو للأشخاص الآخرين وكذلك حصول ضرر لممتلكاتك.

■ The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。
تبيّن الرموز التالية درجة الخطر الممكن في حالة اهمال احتياطات الامان ذات العلاقة.

WARNING 警告 تحذير	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致死亡或嚴重受傷。 تحذرك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل موت او جرح بالغ في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج
CAUTION 注意 تنبيه	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致受傷或財產物品或物理性損壞。 تنبيهك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل جرح ق او ضرر للممتلكات في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج

■ Precautions are classified using the following symbols.
應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。
احتياطات الامان مصنفة بالرموز التالية

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action. 白色背景的標記表示有關行為被禁止。 يدل الرمز ذو الخلفية البيضاء ان هذا الفعل ممنوع	This symbol denotes action that are compulsory. 此標記表示有關行為是強制性的。 يدل هذا الرمز على عمل الزامي

WARNING 警告 تحذير

■ Never try to take apart, repair or modify this product.
切勿擅自拆散、修理或改造。
لا تحاول تفكيك، تصليح او تعديل هذا المنتج.

Do not take apart
禁止拆散
لا تفكك المنتج

It may cause fire or electric shock.
會引發火災或觸電
يمكن ان يحصل حريق او ضربة كهربائية

- Contact the dealer for repairing this product.
若本品故障時請找經銷商修理。
اتصل بعميلك من اجل تصليح هذا المنتج

■ Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled.
除非電風扇完全裝配安妥，否則不要將電源線插入電源出口。
لا تُوصّل هذه الموجة مع مصدر تزويد الطاقة الكهربائية غير مصدر الواجهة المقررة قبل التشحيم ة هذه الموجة.

■ Do not connect this unit to power supply other than destinated country rated voltage.
不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。
لا توصّل هذه الموجة مع مصدر تزويد الطاقة الكهربائية غير مصدر الواجهة المقررة قبل الشحيوة له هذه الموجة.

Prohibited
禁止
ممنوع

Otherwise it may cause fire and injury.
否則可能會引起火警和受傷。
يمكن ان يسبب ذلك حريق

■ Do not contact with water.
不可讓風扇沾水。
لا تدع الماء يلامس الموجة.

Avoid water
禁止沾水
تجنب الماء

Causing fire or electric shock.
引起火災或觸電
يمكن ان يسبب ذلك حريق او ضربة كهربائية.

■ Do not damage power cord or main plug.
切勿使電線或插頭損壞。
لا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية او القابس الرئيسي

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord. 例如對其加工，放在發熱器具附近，不正常地折曲或扭曲，強行拉長，負重，把電線捆成一扎。
مثلا تعديل السلك، وضع السلك بجانب جهاز مولّد للحرارة، قص او ثنى الحبل بصورة غير عيوبة، تمديد السلك قسريا، سحب وزن ثقيل، او حزم سلك الطاقة الكهربائية.

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit.
引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。
يمكن ان يسبب ذلك جروح او ضربة كهربائية وحتى حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية

Prohibited
禁止
ممنوع

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
為免造成危害，如電源線損壞必須送交其製造商或製造商指定的維修代理或類似的合資格人士作更換。
اذا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل صانعه او وكيل الصيانة او الاشخاص المؤهلين وذلك لتجنب المخاطر

■ Make sure main plug is fully inserted into socket.
確定電源插頭完全插入插座。
تأكد من أن القابس مدخل بصورة كاملة داخل المقبس

Loose engagement or main plug and socket may cause electric shock or fire due to overheat of main plug.
若插頭插得不好，可能會引致觸電或插頭過熱而造成火災。
يمكن ان يسبب الاتصال الرخو او القابس ضربة كهربائية او حريق بسبب زيادة التسخين.

- Do not use damaged main plug or loosen socket.
- 不要使用已損壞的插頭或鬆脫的插座。
- لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال او مقبس مرتخي

■ The safety screw must be always connected.
安全螺絲必須裝妥連接。
يتعين اتصال تيرس السلامة

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。
يمكن ان تسبب جروح اذا سقطت الموجة

WARNING 警告 تحذير

■ Wipe off dust on the main plug and socket periodically.
要定期清除電源插頭及插座上之灰塵。
امسح الغبار عن القابس والمقبس بصورة منتظمة.

Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire.
如果電源插頭上積聚了灰塵，天氣潮濕時會容易引致絕緣不良而導致火災。
يمكن ان يسبب تجمع الغبار على القابس في الفصول الرطبة على شحنة ويمكن ان ينتج عن ذلك حريق

- Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the main plug.
請將電源插頭拔出，用干布抹淨。
افصل القابس من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية واستعمل قطعة قماش جافة لتنظيف القابس

- Unplug the fan if it will not be used for a long period.
若長時期不使用風扇，請將電源插頭拔出。
افصل الموجة من مصدر الطاقة الكهربائية في حالة عدم استعمال الموجة لمدة زمنية طويلة.

■ Disconnect power supply before cleaning.
清潔前必須先切斷電源。
افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف

Unplug
拔掉插頭
افصل

Otherwise it may cause electric shock.
否則可能會引致觸電。
يمكن ان يسبب ذلك حريق

■ Never touch the main plug if your hands are wet, 手濕時切勿接觸電源插頭。
لاتلمس مطلقا القابس اذا كانت يديك مبللة بالماء.

No wet hand
手潮不可觸碰
لا تلمس باليد مبللة

May cause electric shock.
可能會引致觸電。
يمكن ان يسبب ذلك ضربة كهربائية.

■ Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation.
安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。
اتبع دقائق التعليمات المعطاة في هذا الكتيب من اجل التركيب.

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。
يمكن ان يسبب التركيب غير الصحيح حريق، كهربائية، سقوط الوحدة وحصول جروحات.

■ Installation must be done by a competent personnel.
安裝工作必須由符合資格的人員進行。
يجب عمل التركيب من قبل اشخاص مؤهلين.

CAUTION 注意 تنبيه

■ Do not use under the following situations:
- Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas
- Place exposed to rain or water pour • Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity • Near chemicals, oil, dust area.

不要在以下場所使用風扇：
- 接近氣體爐具 • 有易燃氣體的地方 • 有雨淋或容易被潑水的地方 • 接近殺蟲劑的地方 • 油性腐蝕性溶劑附近
- 高溫的地方 • 潮濕的地方 • 在化學物品、油、多塵的地方。

لا تستعمل الوحدة في الاماكن التالية:
- قرب طهاية الغاز او الموقد • قرب مكان مليء بالغاز القابل للاشتعال • في مكان معرض للمطر او رشق الماء • قرب مبيد الحشرات • قرب مكان فيه زيوت او مذيبات ذات قابلية للتآكل • في مكان مرتفع الحرارة • في مكان ذو رطوبة عالية • في مكان قرب المواد الكيماوية، الزيوت، او في منطقة مليئة في الغبار.

Prohibited
禁止
ممنوع

May cause bad effect in quality and dangerous condition.
可能會導致激烈並出現問題和危險的情況。
يمكن ان تسبب عملية الاداء عملية ربما هي الصورة او ظرف خطير

■ Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
不要把風扇放置在不平穩的地方或障礙物附近。
لاتضع الموجة على سطح غير مستقر او بقرب العوائق

Prohibited
禁止
ممنوع

Risk on injury by falling fan.
容易引致風扇倒下而導致受傷。
يمكن ان يكون هناك خطر سقوط الموجة

■ Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
不要長時間把風扇吹著身體。
تجنّب التعرض المستمر للهواء المباشر من الموجة

Prohibited
禁止
ممنوع

It may cause discomfort.
導致身體不適。
يمكن ان يسبب ذلك عدم راحة

■ Do not put your fingers into the guard or any moving part of the fan.
切勿用手插進入網罩中或者可動部位。
لاتدخل اصابعك داخل الواقي او اية اجزاء متحركة من الموجة

Prohibited
禁止
ممنوع

Causing injury.
引致受傷。
يمكن ان يسبب ذلك جرح

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。
يمكن ان يسبب التركيب غير الصحيح حريق، كهربائية، سقوط الوحدة وحصول جروحات.

■ Hold the main plug when disconnect from power supply, never pull the power cord.
要拔出電源插頭時，必須抓住電源插頭來拔，不要拉電源線。
امسك القابس عندما تريد فصل سلك الطاقة الكهربائية من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسي، لاتسحب السلك مطلقا

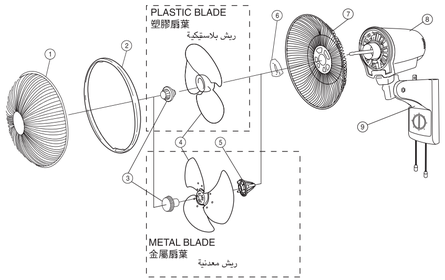
May cause short circuit or damage of power cord and leading to fire or electric shock.
可能會造成電線短路或損壞而引致火災或觸電。
يمكن ان يسبب ذلك تقصير الدائرة الكهربائية او اتلاف السلك والعاقبة الكهربائية وحصول حريق او ضربة كهربائية

■ Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
確保所有螺釘都已鎖緊和所有連接都已穩固。
تأكد من ان كل البراغي والاتصالات مشدودة بصورة محكمة وآمنة

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。
يمكن ان تسبب جروح اذا سقطت الموجة

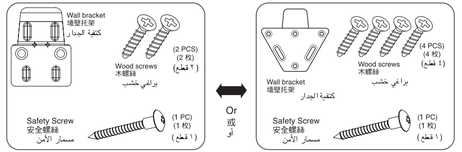
■ Please installand the safety screw before fixing the guard.
請在安裝防護網裝置之前安裝安全螺絲。
يرجى تثبيت مسمار الأمن قبل تركيب الواقي.

PARTS IDENTIFICATION 零件識別說明 أسماء الأجزاء



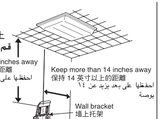
1	FRONT GUARD	前防護罩	الشبكة الأمامية
2	GUARD RING	罩環	حلقة الواقي
3	SPINNER	頭罩	غطاء قلب الموجة
4	BLADE	扇葉	الريش
5	BLADE BOSS	葉片軌	صرة الريش
6	GUARD SET NUT	防護罩鎖緊螺母	بندقة الشبكة
7	REAR GUARD	後防護罩	الشبكة الخلفية
8	MOTOR	馬達	المحرك
9	STAND	支架	حامل

ACCESSORIES 附件 ملحقات



INSTALLATION 裝配要領 التركيب

1 Install the wall bracket to the wall
將牆壁托架裝到牆壁上
قم بتركيب كتفية الجدار بالجدار



2 Install the fan stand
安裝風扇架
تركيب حامل الموجة

Opening through which the wall bracket is put
在墻壁托處開一個通孔。
الفتحة التي يتم من خلالها تركيب كتفية الجدار

Securely installed the wall bracket onto a vertical wall using the accessory wood screws.
用已提供木螺絲將墻壁托架穩固地裝到墻壁上。

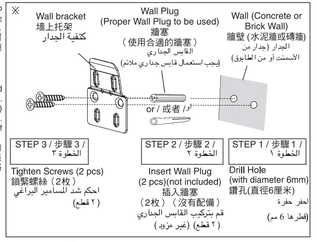
قم بتركيب كتفية الجدار على جدار رأسي باستخدام براغي الخشب الملحقة.

- For the installation of the wall bracket, choose a wall which is thicker than half an inch or a part of the wall covering a pillar or a crosspiece. For wooden wall no need to use wall plug.
- 為了安全裝牆壁托架，請選擇一塊厚度超過半英寸的牆壁或並覆有柱子或橫梁的部分。若安裝在木制 壁上則不需要使用膨脹插座。
- تركيب كتفية الجدار، اختر جدارا اسمك من نصف بوصة او اكثر من الجدار يغطي الامور او الطعامة قصيرة. للجدار الخشبي لا يوجد حاجة لاستعمال القابس الجداري ●

Firmly install the fan stand onto the wall bracket. At this time, moving the fan stand sideways slightly may make installation easier and ensuring it is fully hooked onto wall bracket.
將風扇架穩固地裝進牆壁托架到牆壁托架上。安裝時，將風扇稍微朝橫向移動以方便安裝和確保它完全扣住牆壁托架上。
يتعين تركيب حامل الموجة بصورة عمودية بشكل محكم على كتفية الجدار في هذا الوقت. يمكن ان يؤدي تحريك حامل الموجة باتجاه الجوانب بصورة قليلة الى تسهيل التركيب و التأكد من شبك الحامل على كتفية الجدار بصورة محكمة.

- Do not put a power cord between the wall and the fan.
- Check that the fan stand has been securely installed.
- 不要將電源線安放在牆壁和風扇之間。
- 確認風扇架是否已被穩固裝好。
- لا تضع سلك الطاقة بين الجدار والموجة
- تأكد من ان الحامل الرئيسي قد تم تركيبه بامكان ●

The fan is recommended to be installed so that the blades are more than 2.3 m above the floor (for fans intended to be mounted at high level).
安裝風扇時請使扇葉離地至少 2.3 米以上（對於安裝於高處的風扇）。
يوصى بتركيب الموجة بحيث تكون الشفرات فوق الأرض بمسافة تزيد عن ٢,٣ م (بالنسبة للمراوح المصممة لتركيبها بمستوى عالٍ).

※ 1. The wall bracket should be able to withstand a load of 245N (Newton)/ 25 kg and above when properly fixed to the wall. 當妥當地安裝在牆壁上後，墻上托架應該可以承受 245N（牛頓）/ 25 kg 或以上的重量。
يجب ان تتحمل كتفية الجدار وزن ٢٤٥ ن (نيوتن)/ ٢٥ كيلو او اكثر عند تثبيتها على الجدار بشكل صحيح

※ 2. This figure is shown generic method for installation on concrete or brick wall. Variation on wall quality and plug (pipe) quality would affect secure of installation. Please consult with qualified person(s) if you find difficulty on installation.
插圖所示乃一般水泥牆或磚牆之安裝方法。墻壁質料和墻塞（導管）質地的差異會影響安裝的穩固性。若您在安裝方面有困難，請向合格人員咨詢。
يوضح هنا الشكل الطريقة العامة لتركيب على الجدار الذي يتكون من الاسمنت او الحلوق. سوف يؤثر اختلاف نوعية الجدار وجودة القابس (الانبوب) على متانة التركيب. يرجى استشارة الشخص (او اهل) الاشخاص المؤهلين في حالة وجود صعوبة في التركيب